"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2026"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Extranjera II: Portugués (Francés)

Código (SIU-Guaraní): 06122_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2026

Carrera: Profesorado Universitario en Lengua y Literatura Francesas

Plan de Estudio: Ord. nº 63/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Campo de Formación General

Año de cursado: 2

Cuatrimestre: 1

Carga horaria total: 70

Carga horaria semanal: 5

Créditos: 4

Equipo de Cátedra:

- Soledo Agustina Belén

Fundamentación:

El aprendizaje del Portugués como Lengua Extranjera continúa siendo una herramienta estratégica en el marco del MERCOSUR, donde el español y el portugués se reconocen como lenguas oficiales. La consolidación de vínculos en áreas como el turismo, el comercio internacional y el intercambio académico con Brasil refuerza la necesidad de que los estudiantes del Profesorado de Francés en la Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, profundicen sus competencias comunicativas en esta lengua.
En este segundo nivel (PORTUGUÉS II como LE), la enseñanza del portugués se orienta a la ampliación y consolidación de las habilidades iniciadas en Portugués I, promoviendo un mayor grado de autonomía en la comprensión y producción oral y escrita. Se busca que los estudiantes puedan desenvolverse en situaciones comunicativas más complejas, tanto en contextos académicos como profesionales, integrando aspectos culturales y pragmáticos que favorezcan la reflexión intercultural.
El curso se inscribe en una perspectiva comunicativa, en la que las actividades de enseñanza-aprendizaje se centran en el uso del idioma en situaciones reales, abordando temas variados y pertinentes para la formación universitaria. Se trabajará en el desarrollo de las cuatro competencias lingüísticas —comprensión escrita, producción escrita, comprensión oral y producción oral—, incorporando estructuras gramaticales más complejas, ampliando el repertorio léxico y fomentando la cohesión y coherencia en los discursos.

De este modo, Portugués II contribuye al enriquecimiento académico y profesional de los futuros egresados, consolidando su formación integral y brindándoles herramientas que potencien su inserción en ámbitos de intercambio internacional y cooperación cultural.

Aportes al perfil de egreso:

El profesor universitario en francés que complete el espacio curricular de Portugués II será capaz de consolidar y ampliar sus competencias comunicativas en la lengua portuguesa, alcanzando un nivel de desempeño que le permita desenvolverse con mayor seguridad en contextos académicos, sociales y profesionales.
El egresado podrá:
- Comprender textos orales y escritos de complejidad intermedia, identificando ideas principales y secundarias, así como matices culturales y pragmáticos.
- Producir distintos tipos de textos orales y escritos con coherencia, cohesión y adecuación a situaciones comunicativas concretas, utilizando estructuras gramaticales más variadas y precisas.
- Interactuar en conversaciones y debates, solicitando, dando e intercambiando información y opiniones con creciente autonomía.
- Desarrollar habilidades de análisis, interpretación y valoración crítica de fuentes en portugués, aplicando estrategias de lectura y escritura propias del nivel A1+ del QECR.
- Reflexionar sobre la lengua y la cultura portuguesa en relación con la propia, favoreciendo la competencia intercultural y el respeto hacia las costumbres del país vecino.
- Integrar el portugués como herramienta de formación académica y profesional, ampliando sus posibilidades de inserción en ámbitos de intercambio internacional.
- Participar en situaciones reales de comunicación oral y escrita, aplicando estrategias discursivas que le permitan transmitir información real y pertinente en su campo de estudio.

Expectativas de logro:

Portugués II como LE se dictará según los estándares del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, con el objetivo de alcanzar un nivel A1+/A2.1, abarcando las cuatro competencias: comprensión escrita, producción escrita, comprensión oral y producción oral. El curso se centrará en la consolidación de las habilidades básicas adquiridas en el nivel anterior y en la ampliación de las capacidades comunicativas en situaciones más complejas y variadas.
Las expectativas de logro para este nivel son que los alumnos:
- Profundicen en la reflexión sobre la propia cultura y la cultura brasileña, reconociendo similitudes y diferencias en prácticas sociales y discursivas.
- Reconozcan y valoren la diversidad de las culturas lusófonas, ampliando su perspectiva intercultural.
- Comprendan e interpreten textos orales y escritos de complejidad intermedia, aplicando estrategias cognitivas y metacognitivas adecuadas.
- Produzcan distintos tipos de textos orales y escritos con coherencia y cohesión, ajustados a situaciones comunicativas académicas, sociales y profesionales.
- Participen en conversaciones y debates, aplicando estrategias discursivas que les permitan expresar opiniones, solicitar y dar información con mayor fluidez.
- Utilicen con precisión tiempos verbales simples y compuestos, modos verbales y conectores discursivos propios del portugués.
- Desarrollen una pronunciación más clara y natural, reconociendo y produciendo sonidos característicos de la lengua portuguesa en distintos registros.
- Avancen hacia un uso autónomo del idioma, integrando vocabulario y estructuras que les permitan desenvolverse en contextos reales de comunicación.

Contenidos:

1. UNIDAD UNO: ALMBUM DE FAMILIA

Capacidades pragmáticas
- Narrar eventos pasados (especialmente de la infancia)
- Describir personas física y psicológicamente
- Escribir textos personales con tono narrativo

Contenido
- Familia y árbol genealógico
- Infancia y recuerdos personales
- Fábulas modernas y reflexión sobre perdida de un ser querido

Capacidades gramaticales
- Pretérito imperfeito (verbos regulares e irregulares)
- Plural de sustantivos y adjetivos
- Uso de adjetivos calificativos

Capacidades fonéticas
- Distinción entre los sonidos [b] y [v]
- Práctica de pronunciación en descripciones y narraciones

UNIDAD 2: BATE BOLA

Capacidades pragmáticas
- Dar consejos y recomendaciones sobre salud y deporte
- Narrar eventos deportivos o biografías
- Usar expresiones idiomáticas en contexto

Contenido
- Partes del cuerpo y accidentes cotidianos
- Capoeira como expresión cultural
- Práctica deportiva y salud

Capacidades gramaticales
- Pretérito perfeito vs. pretérito imperfeito
- Uso narrativo de los tiempos verbales
- Introducción a expresiones idiomáticas

Capacidades fonéticas
- Sonidos [?] y [?]
- Entonación en narraciones y consejos

UNIDAD 3: VIDA MODERNA

Capacidades pragmáticas
- Expresar síntomas y problemas de salud
- Dar consejos formales e informales
- Reflexionar sobre emociones y estrés

Contenido

- Estrés, salud y consulta médica
- Crónica sobre emociones (encher/chatear)
- Estrategias para el bienestar

Capacidades gramaticales
- Imperativo afirmativo (formal e informal)
- Expresiones para dar consejos
- Léxico relacionado con enfermedades y emociones

Capacidades fonéticas
- Sonidos [r] y [h]
- Ritmo y entonación en consejos y quejas

UNIDAD 4: COM QUE ROUPA?

Capacidades pragmáticas
- Comprar y describir ropa
- Opinar sobre estilos y estética
- Participar en debates sobre vaidad y body art

Contenido
- Prendas, colores, estampas
- Estilos personales y estética
- Discusión sobre vaidad y expresión corporal

Capacidades gramaticales
- Comparativos y superlativos
- Léxico descriptivo (ropa, colores, estilos)
- Estructuras para expresar opinión

Capacidades fonéticas
- Sonidos de “x”: [z], [?], [s], [ks]
- Práctica de pronunciación en vocabulario de moda

Propuesta metodológica:

La propuesta metodológica se sustenta en el enfoque comunicativo, atendiendo a las necesidades del perfil del estudiante y promoviendo un compromiso activo y una actitud participativa en el proceso de aprendizaje. Las clases presenciales se desarrollarán prioritariamente en lengua portuguesa, reservando el uso del español únicamente para aclaraciones puntuales o explicaciones necesarias.
La organización de las clases seguirá una secuencia didáctica progresiva, en consonancia con las etapas propias del aprendizaje de una lengua extranjera:
- Inicio: actividades de introducción a la unidad temática, destinadas a despertar el interés y activar los conocimientos previos de los estudiantes.
- Desarrollo: tareas que favorezcan el contacto con el léxico, la práctica de la pronunciación, el uso de estructuras y funciones gramaticales, y la producción escrita y oral.
- Cierre: actividades de síntesis y reflexión que consoliden los aprendizajes de la clase.
Se empleará una amplia variedad de recursos didácticos —presentaciones en Canva, documentos PDF, imágenes, enlaces web, entre otros— que enriquecerán la experiencia de aprendizaje. Las tareas se organizarán de manera gradual en complejidad, integrando contenidos gramaticales y fomentando la producción de textos escritos y

orales pertinentes. Entre ellas se incluyen:
- Ejercicios de fijación y práctica en la plataforma Moodle.
- Lectura y producción de textos auténticos.
- Búsqueda de material en la web y comunicación vía correo electrónico.
- Presentaciones orales.
- Lectura de textos específicos y análisis de distintos géneros textuales.

El Aula Virtual complementará las clases presenciales mediante prácticas pedagógicas interactivas que facilitan el acceso al conocimiento digital, promueven la autonomía y potencian el aprendizaje significativo de los estudiantes.

Propuesta de evaluación:

La evaluación se rige por la Ord. 108/20 del Consejo Superior, que establece la escala de calificación vigente en la Universidad Nacional de Cuyo. Se concibe como un proceso continuo y formativo, que integra instancias escritas y orales, presenciales y virtuales, en coherencia con los objetivos del curso.

Instrumentos de evaluación:

- Trabajos prácticos para alumnos cursantes:

Cada alumno rendirá de manera presencial dos exámenes de cierre de unidad, cada uno con una instancia escrita debiendo aprobar con un mínimo del 60%.

- Aula Virtual:

La participación en las actividades propuestas en el Aula Virtual será obligatoria, complementando los contenidos trabajados en clase y favoreciendo la práctica autónoma.

- Trabajos prácticos para alumnos no cursantes:

Los alumnos no cursantes rendirán de manera presencial los mismos cuatro exámenes de cierre de unidad, en sus instancias escrita y oral, con un mínimo de aprobación del 60%.

- Evaluación integradora final:

Al finalizar el cursado, los alumnos deberán realizar una presentación oral integradora en la última semana de clases. Esta instancia permitirá evaluar la capacidad de expresión, reflexión y aplicación de los contenidos trabajados a lo largo del curso.

- Examen final escrito y oral (para alumnos regulares y libres):

Se llevará a cabo en turnos de mesas ordinarias, incluyendo comprensión auditiva, lectura comprensiva, producción escrita, gramática, vocabulario y una instancia oral en portugués.

- Examen diagnóstico (para alumnos eximidos del cursado):

Se ofrecerá una única fecha al inicio del curso. El alumno que obtenga un mínimo de 60% podrá acceder a la condición de eximido, debiendo igualmente aprobar los cuatro exámenes de cierre de unidad y la presentación oral final para promocionar la materia.

Condiciones de los alumnos:

- Alumno promocional: obtendrá esta condición quien apruebe los exámenes de cierre de unidad y la presentación oral final.
- Alumno regular: obtendrá esta condición quien apruebe al menos el 75% de las instancias de evaluación requeridas según su condición de cursante o no cursante.
- Alumno libre: será considerado libre quien no cumpla con las condiciones previstas para la regularidad.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO

(60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

- Romanichen, C. (2010) . Viva! Volume 1 - Lingua Portuguesa para estrangeiros. Curitiba. Editora Positivo
- Barbosa, C. N., & Castro, G. N. (2013). Brasil intercultural - Ciclo básico. Buenos Aires: Casa do Brasil.
-Barbosa, C. N., & Schragle, I. (2013). Brasil intercultural - Ciclo intermediário. Buenos Aires: Casa do Brasil.
-CARLOS RAMOS, L.(2015) Português do Brasil: uma língua de integração na América Latina, Mendoza, Argentina, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCuyo.
-Diccionario bilingüe portugués/español- español/portugués
-Documentos auténticos (videos, grabaciones radiales, artículos, notas periodísticas, etc.) preparados por el docente o elegidos por los estudiantes.
-Soledo, A. (s.f.). Apostila de la cátedra (pdf" s creacion propia).

Recursos en red:

- Moodle FFyL
- Otros sitios de interes:
https://www.conjugacao.com.br/
https://www.dicio.com.br/